

36:1 וְאֵלֶּה תְּלֻדֹת אֲדָוִם הוּא עֵשָׂו :
 u·ale thlduth oshu eua adum :
 and·these genealogical-annals-of Esau he Edom

1 . Now these [are] the generations of Esau, who [is] Edom.

36:2 אֵילֹוֹן - בַּת עֵדָה - אֶת כְּנָעַן מִבְּנוֹת נְשֵׂיו - אֶת לָקַח עֵשָׂו
 oshu lqch ath - nshi·u m·bnuth knon ath - ode bth - ailun
 Esau he-took » women-of·him from·daughters-of Canaan » Adah daughter-of Elon

2 Esau took his wives of the daughters of Canaan; Adah the daughter of Elon the Hittite, and Aholibamah the daughter of Anah the daughter of Zibeon the Hivite;

הַחִתִּי : הַחִוִּי צְבֻעֹן - בַּת עֵנָה - בַּת אַחְלִיבָמָה - וְאֶת הַחִתִּי
 e·chthi u·ath - aelibme bth - one bth - tzboun e·chui :
 the·Hittite and·» Aholibamah daughter-of Anah daughter-of Zibeon the·Hivite

3 And Bashemath Ishmael's daughter, sister of Nebajoth.

36:3 וְאֶת - נְבוֹיֹת אַחוּת יִשְׁמָעֵאל - בַּת בְּשֶׁמֶת - וְאֶת
 u·ath - nbiuth achuth nbiuth :
 and·» Bashemath daughter-of Ishmael sister-of Nebajoth

4 And Adah bare to Esau Eliphaz; and Bashemath bare Reuel;

36:4 אֶת - יִלְדָה וּבְשֶׁמֶת אֶלְיָפִז - אֶת לְעֵשָׂו עֵדָה וְתֹלְדָה
 u·thld u·bshmt ath - aliphz u·bshmt ilde ath -
 and·she-is-giving-birth Adah for·Esau » Eliphaz and·Bashemath she-gave-birth »

רְעוּאֵל :
 roual :
 Reuel

36:5 אֵלֶּה קְרָח - וְאֶת יַעֲלָם - וְאֶת יְעוּשׁ יְעוּשׁ יְעוּשׁ - אֶת יִלְדָה וְאֶחְלִיבָמָה
 u·aelibme ilde ath - ioish ioush u·ath - iolm u·ath - qrch ale
 and·Aholibamah she-gave-birth » Jeush Jeush and·» Jaalam and·» Korah these

5 And Aholibamah bare Jeush, and Jaalam, and Korah: these [are] the sons of Esau, which were born unto him in the land of Canaan.

בְּנֵי עֵשָׂו אֲשֶׁר יִלְדוּ אֲשֶׁר עִשָׂו בְּנֵי :
 bni oshu ashr ildu - l·u b·artz knon :
 sons-of Esau who they-were-born to·him in·land-of Canaan

6 And Esau took his wives, and his sons, and his daughters, and all the persons of his house, and his cattle, and all his beasts, and all his substance, which he had got in the land of Canaan; and went into the country from the face of his brother Jacob.

36:6 וְאֶת - בָּנָיו וְאֶת בָּנוֹתָיו - וְאֶת בְּנֵי וְאֶת נְשָׂיו - וְאֶת אִשְׁתּוֹ
 u·iqch oshu ath - nshi·u u·ath - bni·u u·ath - bnthi·u u·ath -
 and·he-is-taking Esau » women-of·him and·» sons-of·him and·» daughters-of·him and·»

כָּל - וְאֶת בְּהֵמָתוֹ - כָּל - וְאֶת מִקְנֵהוּ - וְאֶת בֵּיתוֹ נִפְשׁוֹת - כָּל
 kl - nphshuth bith·u u·ath - mqn·eu u·ath - kl - bemth·u u·ath
 all-of souls-of household-of·him and·» cattle-of·him and·» all-of beast-of·him and·»

כָּל - אֶרֶץ - אֵל אֶרֶץ כְּנָעַן בְּאֶרֶץ רְכַשׁ אֲשֶׁר קָנָה - כָּל
 kl - qnin·u ashr rksh b·artz knon u·ilk al - artz
 all-of acquisition-of·him which he-got in·land-of Canaan and·he-is-going to land

מִפְּנֵי אַחִיו יַעֲקֹב :
 m·phni ioqb achi·u :
 from·faces-of Jacob brother-of·him

7 For their riches were more than that they might dwell together; and the land wherein they were strangers could not bear them because of their cattle.

36:7 אֶרֶץ וְיָקְלָה וְלֹא יַחְדּוּ מִשְׁבַּת רַב רְכוּשָׁם הָיָה - כִּי
 ki - eie rkush·m rb m·shbth ichdu u·la ikle artz
 that he-became goods-of·them many from·to-dwell-of together and·not she-was-able land-of

מִגּוּרֵיהֶם : מִקְנֵיהֶם מִפְּנֵי אֲתָם לְשֹׂאת מִגּוּרֵיהֶם :
 mguri·em l·shath ath·m m·phni mqni·em :
 sojournings-of·them to·to-bear-of »·them from·faces-of cattle^(P)-of·them

8 Thus dwelt Esau in mount Seir: Esau [is] Edom.

36:8 וַיֵּשֶׁב בְּהַר עֵשָׂו : אֲדָוִם הוּא עֵשָׂו שְׂעִיר
 u·ishb oshu b·er shoir oshu eua adum :
 and·he-is-dwelling Esau in·mountain-of Seir Esau he Edom

9 . And these [are] the generations of Esau the father of the Edomites in mount Seir:

36:9 וְאֵלֶּה תְּלֻדֹת אֲבִי עֵשָׂו בְּהַר אֲדָוִם שְׂעִיר :
 u·ale thlduth oshu abi adum b·er shoir :
 and·these genealogical-annals-of Esau father-of Edom in·mountain-of Seir

10 These [are] the names of Esau's sons; Eliphaz the son of Adah the wife of Esau, Reuel the son of Bashemath the wife of Esau.

36:10 אֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי עֵשָׂו אֶתְּלֵפִז - בֶּן רְעוּאֵל עֵשָׂו אֶתְּלֵפִז עֵשָׂו - בְּנֵי שְׁמוֹת אֵלֶּה
 ale shmuth bni - oshu aliphz bn - ode asht oshu roual bn - bshmt
 these names-of sons-of Esau Eliphaz son-of Adah woman-of Esau Reuel son-of Bashemath

אִשְׁתּוֹ עֵשָׂו :
 asht oshu :
 woman-of Esau

11 And the sons of Eliphaz were Teman, Omar, Zepho, and Gatam, and Kenaz.

36:11 וַיְהִי וַיִּבְנֶה וְנִצְפּוֹ וְאֹמֵר וְתִמָּן אֶלְיָפִז בְּנֵי :
 u·ieiu bni aliphz thimm aumr tzphu u·gothm u·qnz :
 and·they-are-becoming sons-of Eliphaz Teman Omar Zepho and·Gatam and·Kenaz

12 And Timna was concubine to Eliphaz Esau's son; and she bare to Eliphaz

36:12 וְתִמְנָה וְתִמְנָה עֵשָׂו - בֶּן אֶלְיָפִז פִּילְגֶשֶׁת הָיְתָה וְתִמְנָה
 u·thmno eithe philgsh l·aliphz bn - oshu u·thld l·aliphz
 and·Timna she-became concubine to·Eliphaz son-of Esau and·she-is-giving-birth for·Eliphaz

את : עשו אשת עדה בני אלה עמלק - את
ath - omlq ale bni ode ashth oshu :
» Amalek these sons-of Adah woman-of Esau

36:13 ואלה בני היו אלה ומזה שמה וזרח נחת רעואל בני ואלה
u·ale bni roual nchth u·zrch shme u·mze ale eiu bni
and·these sons-of Reuel Nahath and·Zerah Shammah and·Mizzah these they-became sons-of

בשמת אשת עשו :
bshmt ashth oshu :
Bashemath woman-of Esau

36:14 ואלה היו בני אהליבמה בת ענה - בת ענה - אשת צבעון
u·ale eiu bni aelibme bth - one bth - tzboun ashth
and·these they-became sons-of Aholibamah daughter-of Anah daughter-of Zibeon woman-of

עשו ונתלד עשו יעוש יעיש - את לעשו ונתלד עשו :
oshu u·thld l·oshu ath - ioish ioush u·ath - iolm u·ath - qrch :
Esau and·she-is-giving-birth for·Esau » Jeush Jeush and·» Jaalam and·» Korah

36:15 אלה תימן אלוף עשו בכור אליפז בני עשו - בני אלופי אלה
ale aluphi bni - oshu bni aliphz bkur oshu aluph thimm aluph
these sheiks-of sons-of Esau sons-of Eliphaz firstborn-of Esau sheik-of Teman sheik-of

אומר אלוף צפו אלוף קנז :
aumr aluph tzphu aluph qnz :
Omar sheik-of Zepho sheik-of Kenaz

36:16 אלה אדום בארץ אליפז אלוף אלה עמלק אלוף גתם אלוף קרח - אלוף
aluph - qrch aluph gothm aluph omlq ale aluphi aliphz b·artz adum ale
sheik Korah sheik Gatam sheik Amalek these sheiks-of Eliphaz in·land-of Edom these

בני עדה :
bni ode :
sons-of Adah

36:17 ואלה בני רעואל בן רעואל עשו - בן רעואל אלוף נחת אלוף זרח אלוף שמה אלוף מזה
u·ale bni roual bn - oshu aluph nchth aluph zrch aluph shme aluph mze
and·these sons-of Reuel son-of Esau sheik Nahath sheik Zerah sheik Shammah sheik Mizzah

אלה אלופי רעואל בארץ אדום בני אלה בשמת אשת עשו :
ale aluphi roual b·artz adum ale bni bshmt ashth oshu :
these sheiks-of Reuel in·land-of Edom these sons-of Bashemath woman-of Esau

36:18 ואלה בני אהליבמה אשת עשו אלוף יעוש אלוף יעלם אלוף יעיש אלוף קרח אלה
u·ale bni aelibme ashth oshu aluph ioush aluph iolm aluph qrch ale
and·these sons-of Aholibamah woman-of Esau sheik Jeush sheik Jaalam sheik Korah these

אלופי אהליבמה בת ענה - אשת ענה - עשו :
aluphi aelibme bth - one ashth oshu :
sheiks-of Aholibamah daughter-of Anah woman-of Esau

36:19 אלה בני עשו - ואלה אלוף הוא : אדום הוא :
ale bni - oshu u·ale aluphi·em eua adum : s
these sons-of Esau and·these sheiks-of·them he Edom

36:20 וצבעון ושובל לוטן ושובל לוטן וישיב החרי שער בני אלה
ale bni - shoir e·chri ishbi e·artz lutn u·shubl u·tzboun
these sons-of Seir the·Horite ones-dwelling-of the·land Lotan and·Shobal and·Zibeon

וענה :
u·one :
and·Anah

36:21 אדום בארץ שער בני החרי אלופי אלה ודישן ואצר ודישון
u·dshun u·atzr u·dishn ale aluphi e·chri bni shoir b·artz adum :
and·Dishon and·Ezer and·Dishan these sheiks-of the·Horite sons-of Seir in·land-of Edom

36:22 ותמנע לוטן ואחות לוטן ויהי חרי לוטן בני :
u·ieiu bni - lutn chri u·eimm u·achuth lutn thmmo :
and·they-are-becoming sons-of Lotan Hori and·Hemam and·sister-of Lotan Timmo

36:23 ואלה בני שובל עלון ומנחת ועיבל ואלפז ואלפז :
u·ale bni shubl olun u·mnchth u·oibl shphu u·aunm :
and·these sons-of Shobal Alvan and·Manahath and·Ebal Shepho and·Onam

36:24 ואלה בני צבעון ואיה וענה הוא אנה אשר מצא את הימים :
u·ale bni - tzboun u·aie u·one eua one ashtr mtza ath - e·imm
and·these sons-of Zibeon and·Aiah and·Anah he Anah who he-found » the·hot-springs

Amalek: these [were] the sons of Adah Esau's wife.

13 And these [are] the sons of Reuel; Nahath, and Zerah, Shammah, and Mizzah: these were the sons of Bashemath Esau's wife.

14 And these were the sons of Aholibamah, the daughter of Anah the daughter of Zibeon, Esau's wife: and she bare to Esau Jeush, and Jaalam, and Korah.

15 These [were] dukes of the sons of Esau: the sons of Eliphaz the firstborn [son] of Esau; duke Teman, duke Omar, duke Zepho, duke Kenaz,

16 Duke Korah, duke Gatam, [and] duke Amalek: these [are] the dukes [that came] of Eliphaz in the land of Edom; these [were] the sons of Adah.

17 And these [are] the sons of Reuel Esau's son; duke Nahath, duke Zerah, duke Shammah, duke Mizzah: these [are] the dukes [that came] of Reuel in the land of Edom; these [are] the sons of Bashemath Esau's wife.

18 And these [are] the sons of Aholibamah Esau's wife; duke Jeush, duke Jaalam, duke Korah: these [were] the dukes [that came] of Aholibamah the daughter of Anah, Esau's wife.

19 These [are] the sons of Esau, who [is] Edom, and these [are] their dukes.

20 . These [are] the sons of Seir the Horite, who inhabited the land; Lotan, and Shobal, and Zibeon, and Anah,

21 And Dishon, and Ezer, and Dishan: these [are] the dukes of the Horites, the children of Seir in the land of Edom.

22 And the children of Lotan were Hori and Hemam; and Lotan's sister [was] Timna.

23 And the children of Shobal [were] these; Alvan, and Manahath, and Ebal, Shepho, and Onam.

24 And these [are] the children of Zibeon; both Ajah, and Anah: this [was]

בַּמִּדְבָּר בָּרְעֵתוֹ הַחֲמֹרִים - אֵת לְצִבְעוֹן אָבִיו :
 b·m·dbr b·roth·u ath - e·chmrim l·tzboun abi·u :
 in·the·wilderness in·to·graze-of·him » the·donkeys to·Zibeon father-of·him

that] Anah that found the mules in the wilderness, as he fed the asses of Zibeon his father.

36:25 וְאֵלֶּה בְּנֵי - עֵנָה דִּשָּׁן וְאֶהְלִיבָמָה בֵּת - עֵנָה :
 u·ale bni - one dshn u·aelibme bth - one :
 and·these sons-of Anah Dishon and·Aholibamah daughter-of Anah

25 And the children of Anah [were] these; Dishon, and Aholibamah the daughter of Anah.

36:26 וְאֵלֶּה בְּנֵי דִּישָׁן חֲמֹדָן וְאֶשְׁבָּן וִיחֲרָן וְכֶרֶן :
 u·ale bni dishn chmdn u·ashbn u·ithrn u·kryn :
 and·these sons-of Dishon Hemdan and·Eshban and·Ithran and·Cheran

26 And these [are] the children of Dishon; Hemdan, and Eshban, and Ithran, and Cheran.

36:27 אֵלֶּה בְּנֵי - אֶזֶר בִּלְהָן וְזַעֲוָן וְעָקָן :
 ale bni - atzr blen u·zoun u·oqn :
 these sons-of Ezer Bilhan and·Zaavan and·Akan

27 The children of Ezer [are] these; Bilhan, and Zaavan, and Akan.

36:28 אֵלֶּה בְּנֵי - דִּישָׁן עוּז וְאַרְן :
 ale bni - dishn outz u·arn :
 these sons-of Dishan Uz and·Aran

28 The children of Dishan [are] these; Uz, and Aran.

36:29 אֵלֶּה אֲלוּפֵי הַחֹרִי לֹטָן אֲלוּפֵי שׁוּבָל אֲלוּפֵי צִבְעוֹן אֲלוּפֵי אֶנָּה :
 ale aluphi e·chri aluph lutn aluph shubl aluph tzboun aluph one :
 these sheiks-of the·Horite sheik Lotan sheik Shobal sheik Zibeon sheik Anah

29 These [are] the dukes [that came] of the Horites; duke Lotan, duke Shobal, duke Zibeon, duke Anah,

36:30 אֲלוּפֵי דִּישָׁן אֲלוּפֵי אֶזֶר אֲלוּפֵי דִּישָׁן אֵלֶּה אֲלוּפֵי הַחֹרִי לְאֶלְפֵיהֶם
 aluph dshn aluph atzr aluph dishn ale aluphi e·chri l·alphi·em
 sheik Dishon sheik Ezer sheik Dishon these sheiks-of the·Horite to·sheiks-of·them

30 Duke Dishon, duke Ezer, duke Dishan: these [are] the dukes [that came] of Hori, among their dukes in the land of Seir.

בְּאֶרֶץ פ : שֵׁעִיר
 b·artz shoir : p
 in·land-of Seir

36:31 מֶלֶךְ - מֶלֶךְ לְפָנֵי אַדוֹם בְּאֶרֶץ מַלְכוּ אֲשֶׁר הַמְּלָכִים וְאֵלֶּה
 u·ale e·mlkim ashr mlku b·artz adom l·phni mlk - mlk
 and·these the·kings who they·reigned in·land-of Edom to·faces-of to·reign-of king

31 . And these [are] the kings that reigned in the land of Edom, before there reigned any king over the children of Israel.

לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל :
 l·bni ishral :
 for·sons-of Israel

36:32 וַיִּמְלֹךְ בְּעוֹר - בְּנֵי בֵּלָע בְּאֶדוֹם עִירוֹ דִּנְהָבָה :
 u·imlk b·adom blo bn - bour u·shm oir·u dnebe :
 and·he·is·reigning in·Edom Bela son-of Beor and·name-of city-of·him Dinhabah

32 And Bela the son of Beor reigned in Edom: and the name of his city [was] Dinhabah.

36:33 וַיָּמָת בֵּלָע וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו בֶּן יוֹבָב - זֶרַח מִבְּצֹרָה :
 u·imth blo u·imlk thchthi·u iubb bn - zrch m·btzre :
 and·he·is·dying Bela and·he·is·reigning instead-of·him Jobab son-of Zerah from·Bozrah

33 And Bela died, and Jobab the son of Zerah reigned in his stead.

36:34 וַיָּמָת יוֹבָב וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו חֻשָׁם מֵאֶרֶץ הַתֵּימָנִי :
 u·imth iubb u·imlk thchthi·u chshm m·artz e·thimni :
 and·he·is·dying Jobab and·he·is·reigning instead-of·him Husham from·land-of the·Temanite

34 And Jobab died, and Husham of the land of Temani reigned in his stead.

36:35 וַיָּמָת חֻשָׁם וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו בְּדָד בֶּן - בְּדָד
 u·imth chshm u·imlk thchthi·u edd bn - bdd
 and·he·is·dying Husham and·he·is·reigning instead-of·him Hadad son-of Bedad

35 And Husham died, and Hadad the son of Bedad, who smote Midian in the field of Moab, reigned in his stead: and the name of his city [was] Avith.

הַמֶּכֶה אֵת - מִדְיָן בְּשָׂדֵה מוֹאָב וְשֵׁם עִירוֹ עֵוִית :
 e·mke ath - mdin b·shde muab u·shm oir·u ouith :
 the·one-°smiting » Midian in·field-of Moab and·name-of city-of·him Avith

36:36 וַיָּמָת הָדָד וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו שַׁמְלָה מִמַּשְׂרֵקָה :
 u·imth edd u·imlk thchthi·u shmle m·mshrqe :
 and·he·is·dying Hadad and·he·is·reigning instead-of·him Samlah from·Masrekah

36 And Hadad died, and Samlah of Masrekah reigned in his stead.

36:37 וַיָּמָת שַׁמְלָה וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו שְׂאוּל מִרְחֹבוֹת :
 u·imth shmle u·imlk thchthi·u shaul m·rchbuth
 and·he·is·dying Samlah and·he·is·reigning instead-of·him Saul from·Rehoboth-of

37 And Samlah died, and Saul of Rehoboth [by] the river reigned in his stead.

הַנָּהָר :
 e·ner :
 the·stream

36:38 וַיָּמָת שְׂאוּל וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו בַּעַל-חֲנָן בֶּן - עַכְבּוֹר :
 u·imth shaul u·imlk thchthi·u bol·chnn bn - okbur :
 and·he·is·dying Saul and·he·is·reigning instead-of·him Baal-Hanan son-of Achbor

38 And Saul died, and Baalhanan the son of Achbor reigned in his stead.

36:39 וַיָּמָת בַּעַל-חֲנָן בֶּן - עַכְבּוֹר וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו הָדָד :
 u·imth bol·chnn bn - okbur u·imlk thchthi·u edr :
 and·he·is·dying Baal-Hanan son-of Achbor and·he·is·reigning instead-of·him Hadar

39 And Baalhanan the son of Achbor died, and Hadar reigned in his stead: and the

וְשֵׁם עִירוֹ פָּעוּ וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ בַּת מְהֵיטָבָל בַּת מַטְרֵד -
 u·shm oir·u phou u·shm ashth·u meitbal bth - mtrd bth
 and·name-of city-of·him Pau and·name-of woman-of·him Mehetabel daughter-of Matred daughter-of

name of his city [was] Pau; and his wife's name [was] Mehetabel, the daughter of Matred, the daughter of Mezahab.

מִי־זָהָב :
 mi~zeb :
 Me~Zahab

36:40 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת אֲלוּפֵי עֵשָׂו לְמִשְׁפְּחֹתָם לְמַקְוֵיהֶם בְּשֵׁמֹתָם
 u·ale shmuth aluphi oshu l·mshpchth·m l·mqmth·m b·shmt·m
 and·these names-of sheiks-of Esau to·families-of·them to·places⁴⁰-of·them in·names-of·them

⁴⁰ And these [are] the names of the dukes [that came] of Esau, according to their families, after their places, by their names; duke Timnah, duke Alvah, duke Jetheth,

אֲלוּפֵי תִמְנָע אֲלוּפֵי עֲלָוָה אֲלוּפֵי יֶתֶת :
 aluph thmno aluph olue aluph ithth :
 sheik Timno sheik Alvah sheik Jetheth

⁴¹ Duke Aholibamah, duke Elah, duke Pinon,

36:41 אֲלוּפֵי אֶהֱלִיבָמָה אֲלוּפֵי אֵלָה אֲלוּפֵי פִּינֹן :
 aluph aelibme aluph ale aluph phinn :
 sheik Aholibamah sheik Elah sheik Pinon

⁴² Duke Kenaz, duke Teman, duke Mibzar,

36:42 אֲלוּפֵי קִנְזֵי אֲלוּפֵי תֵימָן אֲלוּפֵי מִבְצָר :
 aluph qnz aluph thimn aluph mbtzzr :
 sheik Kenaz sheik Teman sheik Mibzar

36:43 אֲלוּפֵי מַגְדִּיאֵל אֲלוּפֵי עִירָם אֵלֶּה אֲלוּפֵי אֲדוּמִים לְמִשְׁבְּתֵיהֶם בְּאֶרֶץ
 aluph mgdial aluph oirm ale aluphi adum l·mshbth·m b·artz
 sheik Magdiel sheik Iram these sheiks-of Edom to·dwellings-of·them in·land-of

⁴³ Duke Magdiel, duke Iram: these [be] the dukes of Edom, according to their habitations in the land of their possession: he [is] Esau the father of the Edomites.

אֲחֻזָּתָם עֵשָׂו הוּא אָבִי אֲדוּמִים פ :
 achzth·m eua oshu abi adum : p
 freehold-of·them he Esau father-of Edom